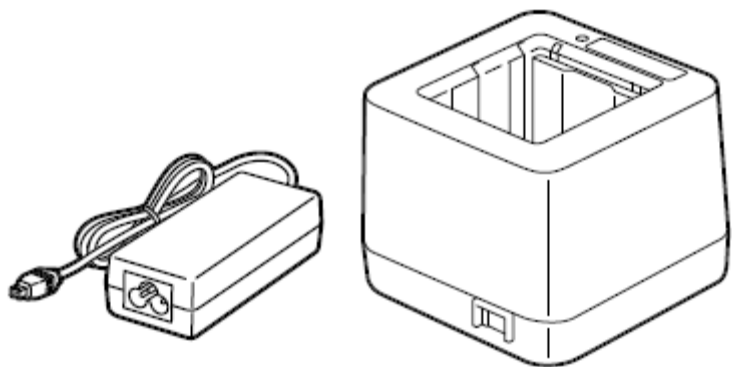


# TOSHIBA

Зарядно устройство за батерии с 1 слот Toshiba:

## B-EP800-CHG-QM-R

**РЪКОВОДСТВО ЗА СОБСТВЕНИКА**



**Съответствие с изискванията за поставяне на маркировка CE:**

На този продукт е поставен етикет с маркировка CE в съответствие с разпоредбите на приложимите европейски директиви за този продукт и електрическите аксесоари.

Отговорност за маркировката CE носи Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH,  
Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Германия, телефон: +49-(0)-2131-1245-0.

За копие от свързаната Декларация за съответствие за CE се свържете с Вашия търговец, Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH или Toshiba Tec Corporation.

**UKCA compliance:**

This product is labelled with the UKCA mark in accordance with the provisions of the applicable UK legislations for this product and the electric accessories.

UKCA marking is the responsibility of Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd,  
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, phone +44-(0)-843 2244944.

For a copy of the related UKCA Declaration of Conformity, please contact your dealer, Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd or Toshiba Tec Corporation.

**Бележка на Федералната комисия по комуникации:**

1. Машината е тествана и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас B съгласно Част 15 от Правилата на Федералната комисия по комуникации. Тези ограничения са създадени, за да се осигури разумна защита срещу вредни смущения при инсталиране в жилищни помещения. Машината генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не бъде инсталирана и използвана в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения в радиокомуникациите. Въпреки това няма гаранция, че не може да възникнат смущения при определена инсталация. Ако машината причинява вредни смущения при приемането на радио или телевизионни сигнали, което може да се установи чрез изключване и включване на машината, приканваме потребителя да опита да коригира смущенията, като предприеме една или няколко от следните мерки:

- Да преориентира или да премести приемната антена.
- Да увеличи разстоянието между машината и приемника.
- Да включи машината в контакт от верига, различна от тази, към която е включен приемникът.
- Да потърси помощ чрез консултация с търговеца или с опитен радио/телевизионен техник.

2. Промените или модификациите, които не са изрично одобрени от производителя за съответствие, могат да анулират правото на потребителя да работи с машината.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

(for CANADA only)



This product is marked according to the requirement on Waste electrical and electronic equipment - WEEE. The use of the symbol indicates that product may not be disposed as unsorted municipal waste and has to be collected separately. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about the take-back and recycling of this product please contact your supplier where you purchased the product.

**CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING**

This product can expose you to chemicals including DINP, which is/are known to the State of California to cause cancer, and chemicals including Phthalate[s], which is/are known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to:

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

**Този продукт е предназначен за търговска употреба и не представлява потребителски продукт.**



**EAC**

Следната информация е само за Турция:

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това указва, че съществува риск от **смърт** или **сериозно нараняване**, ако с машините се работи неправилно или не се спазва това указание.

- Не излагайте устройството на дъжд или влага, тъй като това може да доведе до пожар или токов удар.
- Не използвайте почистващи спрейове, които съдържат възпламеним газ, за почистване на този продукт, тъй като това може да причини пожар.
- Не използвайте различни напрежения от указаното напрежение за променлив ток на табелката с параметри, тъй като това може да причини пожар или токов удар.
- Не включвайте и не изключвайте захранващия кабел с мокри ръце, тъй като това може да причини токов удар.
- Не поставяйте метални предмети или съдове, пълни с вода, като например вази с цветя, саксии с цветя или чаши и др., върху машината. Попадането на метални предмети или разлети течности в машината може да причини пожар или токов удар.
- Не драскайте, не повреждайте и не модифицирайте захранващите кабели. Също така не поставяйте тежки предмети върху тях, не ги дърпайте и не ги огъвайте прекомерно, тъй като това може да причини пожар или токов удар.
- Не отстранявайте капаците, не поправяйте и не модифицирайте машината сами. Свържете се с оторизирания представител на Toshiba Tec Corporation за съдействие. Възможно е да получите нараняване от високото напрежение, горещите части или острите ръбове в машината.
- Ако изпуснете машината или повредите нейния корпус, първо изключете ключа за захранването и изключете захранващия кабел от контакта, след което се свържете с оторизирания представител на Toshiba Tec Corporation за съдействие. Ако продължите да използвате машината в това състояние, това може да причини пожар или токов удар.
- Ако продължите да използвате машината в необичайно състояние – например когато от машината излиза пушек или странни миризми – това може да причини пожар или токов удар. В такива случаи незабавно изключвайте ключовете за захранването, както и захранващия кабел от контакта. След това се свържете с оторизирания представител на Toshiba Tec Corporation за съдействие.
- При попадане на външни предмети (метални фрагменти, вода, течности) в машината първо изключете ключа за захранването и изключете захранващия кабел от контакта, след което се свържете с оторизирания представител на Toshiba Tec Corporation за съдействие. Ако продължите да използвате машината в това състояние, това може да причини пожар или токов удар.
- Когато изключвате захранващите кабели, задължително хващайте и издърпвайте щепсела. Дърпането на самия кабел може да среже или да оголи вътрешните проводници, което може да причини пожар или токов удар.
- Уверете се, че машината е правилно заземена. Удължителните кабели също трябва да са заземени. Възможно е да възникне пожар или токов удар при неправилно заземяване на машината.



## ВНИМАНИЕ

Това указва, че съществува риск за сериозно **нараняване** или **повреда** на предмети, ако с машините се работи неправилно, без да се спазва това указание.

## Предпазни мерки

Предпазните мерки по-долу ще Ви помогнат да гарантирате, че машината ще продължи да функционира правилно.

• Опитвайте се да избягвате местоположения със следните неблагоприятни условия:

\* Температури извън посочените в спецификациите

\* Общ източник на захранване

\* Пряка слънчева светлина \* Висока влажност

\* Прекомерни вибрации \* Прах/газ

- Капакът трябва да се почиства чрез избърсване със суха кърпа или с кърпа, която е леко навлажнена със слаб препарат за почистване. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗРЕДИТЕЛ ИЛИ ДРУГИ ВИДОВЕ ЛЕТЛИВИ РАЗТВОРИТЕЛИ** върху пластмасовите капаци.
- Старайте се да избягвате да използвате машината с общ източник на захранване, който се използва от високоволтови машини или от машини, които може да причинят смущения в електрическата мрежа.
- Изключвайте машината винаги когато работите в нея или я почиствате.
- Осигурете липсата на статично електричество в работната си среда.
- Не поставяйте тежки предмети върху машината, тъй като загубата на баланс и падането на тези предмети може да причинят нараняване.
- Не се облягайте на машината. Възможно е тя да падне върху Вас и това да причини нараняване.
- Изключвайте машината, когато не се използва за продължителен период от време.
- Поставете машината върху стабилна и равна повърхност.
- Уверете се, че няма метални части, които да влязат в контакт с металните части на устройството или свързващата пластина. Ако това се случи, може да възникне късо съединение и устройството да бъде повредено.
- Винаги поддържайте металните контакти чисти.
- Не подлагайте на механичен удар и не изпускайте устройството.

Following information is only for Vietnam:

Declaration of conformity

Toshiba Tec Group Products sold in Vietnam market complies with Circular 16/VBHN-BCT dated April 25, 2014 of the Ministry of Industry & Trade stipulating temporarily the permissible content limitation of some toxic chemicals in the electronic, electrical products.

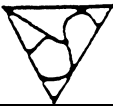















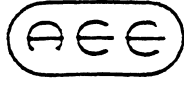

## ЗАБЕЛЕЖКА:

- Само за вътрешна употреба.
- Устройството може да загрее по време на употреба – това е напълно нормално.

Ако възникне проблем, изключете устройството и се свържете с Вашия оторизиран представител на Toshiba Tec.

## При закупуване на захранващия кабел:

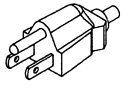
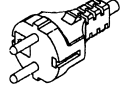
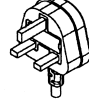
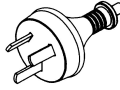
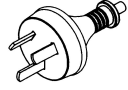
Тъй като комплектът на захранващия кабел не се прилага към този уред, трябва да закупите одобрен комплект, който отговаря на посочения по-долу стандарт, от съответния оторизиран представител на Toshiba Tec.

Страна	Агенция	Маркировка за съответствие	Страна	Агенция	Маркировка за съответствие	Страна	Агенция	Маркировка за съответствие
Австралия	SAA		Германия	VDE		Швеция	SEMKKO	
Австрия	OVE		Ирландия	NSAI		Швейцария	SEV	
Белгия	CEBEC		Италия	IMQ		Обединеното кралство	ASTA	
Канада	CSA		Япония	METI		Обединеното кралство	BSI	
Дания	DEMKO		Нидерландия	KEMA		САЩ	UL	
Финландия	FEI		Норвегия	NEMKO		Европа	HAR	
Франция	UTE		Испания	AEE		Китай	CCC	

### Инструкция за захранващия кабел

1. За използване със захранване на електрическата мрежа с променлив ток от 100 – 125 V изберете захранващ кабел с минимална категория 125 V, 10 A.
2. За използване със захранване на електрическата мрежа с променлив ток от 200 – 240 V изберете захранващ кабел с минимална категория 250 V.
3. Изберете захранващ кабел с дължина до 2 метра.
4. Щепселът на захранващия кабел, който е свързан към адаптера за променлив ток, трябва да може да се включва в контакт ICE-320-C6. Вижте формата на фигурата по-долу.



Страна/регион	Северна Америка	Европа	Обединеното кралство	Австралия	Китай
Захранващ кабел					
Минимална категория	125 V, 10 A	250 V	250 V	250 V	250 V
Вид	SVT	H05VV-F	H05VV-F	Одобрен по AS3191, от вид за леко или обикновено натоварване	GB5023
Минимален размер на проводника	№ 3/18AWG	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Конфигурация на щепсела (местно одобрен вид)					
Минимална категория	125 V, 10 A	250 V, 10 A	250 V, *1	250 V, *1	250 V, *1

\*1: Поне 125% от номиналния ток за продукта.

# Зареждане на батерийния блок

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Зарядното устройство за батерии В-EP800-CHG-QM-R е проектирано и произведено за употреба с указаните литиево-йонни батерийни блокове. Батерията, използвана в това устройство, може да породи риск от възникване на пожар или химическо изгаряне, ако не се използва правилно. Не я разглобявайте, не я нагрявайте над + 50 °С и не я запалвайте. Подменяйте батерията единствено със специфицирания тип. Съществува риск от експлозия, ако батерията се смени с батерия от неправилен вид.

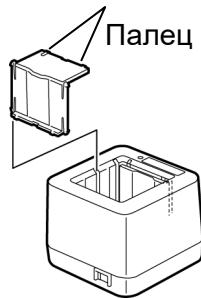
Наличен батерийен блок	В-EP802-BT-QM-R	В-EP804-BT-QM-R	В-FP803-BT-QM-R	В-FP803-BTH-QM-R
------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------

2. Изхвърляйте незабавно използваната батерия. Пазете от деца. Не я разглобявайте и не я изхвърляйте в огън.
3. Използвайте само предоставения адаптер за променлив ток (модел: FSP065-RBBN3) за захранване на зарядното устройство за батерии.

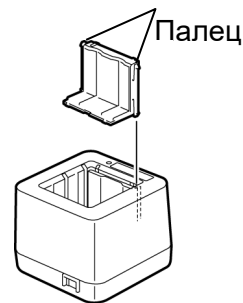
Използвайте следната процедура, за да зарядите даден батерийен блок.

1. Поставете отделението в слота. Ориентацията на отделението се различава в зависимост от размера на батерийния блок, който ще се зарежда.

При зареждане на батерийен блок В-EP802-BT-QM-R, В-FP803-BT-QM-R или В-FP803-BTH-QM-R



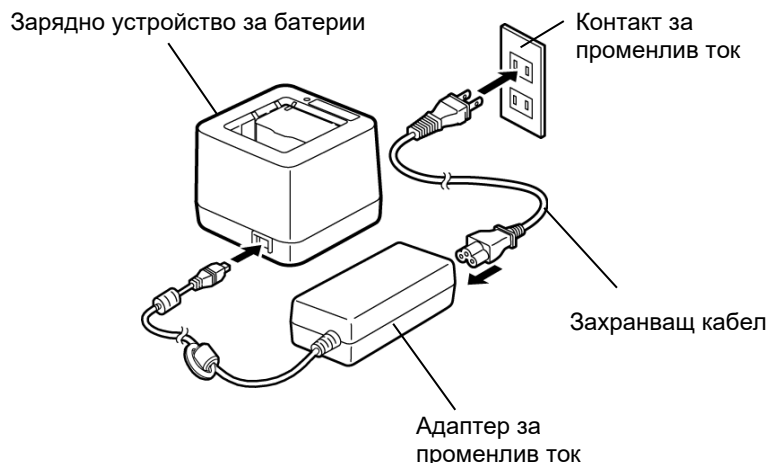
При зареждане на батерийен блок В-EP804-BT-QM-R



### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Поставете отделението в правилната позиция и ориентация и се уверете, че палците са фиксирани в отворите.
- Внимавайте да не загубите отделението.
- Трябва да внимавате да не объркате посоката, тъй като отделението не може да бъде отстранено, след като бъде поставено.

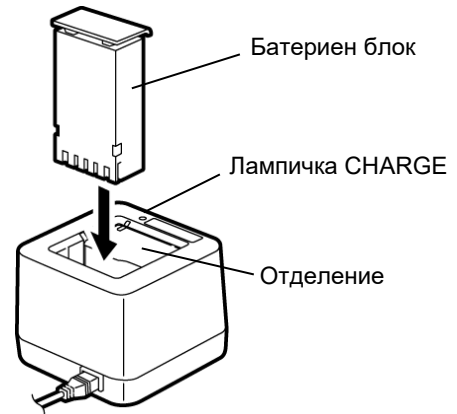
2. Свържете адаптера за променлив ток към зарядното устройство за батерии.
3. Свържете захранващия кабел с адаптера за променлив ток.
4. Свържете захранващия кабел с контакт за променлив ток.



5. Вкарайте батерийния блок в слота в посоката, показана по-долу. Лампичката CHARGE ще светне и зареждането ще започне.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Вкарайте батериен блок с подходящ размер съобразно посоката на отделението. Ако не успеете, това може да повреди батерийния блок или да повлияе на зареждането.
- Закрепете стабилно батерийния блок.
- Зареждайте батерийния блок върху равна и стабилна повърхност.



Лампичката CHARGE указва статуса на зареждане.

Лампичка CHARGE	Състояние
Не свети	Несвързан.
Червено	Зареден.
Зелено	Завършен.
Примигва в червено	Необичайно състояние

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

Зелената светлина не изгасва, докато батерийният блок не се премахне от слота.

6. След като зареждането приключи, отстранете батерийния блок от зарядното устройство за батерии.  
7. Изключете захранващия кабел от контакта за променлив ток.

**Време за зареждане**

За да заредите празен батериен блок:

Батериен блок	Време за зареждане
V-EP802-BT-QM-R V-EP804-BT-QM-R V-FP803-BT-QM-R V-FP803-BTH-QM-R	около 3 часа (Докато не се зарядят минимум 85% от номиналния капацитет.)

- Времето за зареждане може да се различава в зависимост от състоянието на батерийния блок или работната температура.
- След като лампичката CHARGE премине от червено в зелено, зарядното устройство за батерии може да продължи да зарежда батерийния блок в продължение на още един час, докато не бъде достигнато ниво на пълен заряд (95% или повече).

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

1. Батерийните блокове трябва да се зареждат, при условие че температурата на околната среда и температурата на батериите са в диапазона от 0 °C до 40 °C.
2. Зарядното устройство за батерии се загрява по време на зареждането (стайна температура + около 30 °C). Това не е необичайно.
3. Ако е активиран протекторът за прекомерно разреждане на батерийния блок, лампичката CHARGE може да не светне за известно време. Оставете зарядното устройство за батерии и батерийния блок в продължение на няколко минути. Спрете да използвате батерийния блок, ако лампичката CHARGE не светне изобщо, тъй като батерийният блок може да е дефектен.
4. Батерийният блок може да се отстрани от зарядното устройство за батерии, докато трае зареждането. Но издръжливостта на батерията зависи от времето за зареждане.
5. След като зареждането завърши, не оставяйте твърде дълго батерийния блок в зарядното устройство. Батерийният блок се разрежда постепенно.
6. Почиствайте периодично клемите на зарядното устройство с мека, суха кърпа.

# ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако възникнат проблеми, докато използвате този продукт, проверете първо следните точки.

Ако проблемът не може да бъде разрешен с предприемането на действията, посочени по-долу, изключете зарядното устройство за батерии и се свържете с търговеца или оторизиран сервизен представител на Toshiba Tec за съдействие.

Проблем	Причина и решение
Батерийният блок е поставен в зарядното устройство за батерии, но лампичката CHARGE не светва в червено.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Захранващият кабел не е свързан правилно. ⇒ Свържете здраво захранващия кабел с адаптера за променлив ток и контакта за променлив ток.</li><li>• Клемите на зарядното устройство за батерии или електродите за батериите са изцапани. ⇒ Почистете тези части с мека, суха кърпа.</li><li>• Вие се опитвате да заредите батериен блок при активирана защита от прекомерно разреждане (лампичката CHARGE може да не светне веднага след поставянето на батериите.) ⇒ Оставете зарядното устройство за батерии и батерийния блок в продължение на няколко минути. Ако лампичката CHARGE не светне въобще, спрете да използвате батерийния блок, тъй като той може да е дефектен.</li><li>• Отделението не е фиксирано. ⇒ Фиксирайте отделението в правилната посока.</li></ul>
Лампичката CHARGE примигва в червено.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Открита е повреда в батерийния блок. ⇒ Това може да означава, че края на жизнения цикъл на батерията е настъпил. Сменете батерийния блок с нов.</li></ul>
Времето за зареждане надхвърля указаното приблизително време.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Времето за зареждане варира в зависимост от състоянието на батерийния блок, температурата на околната среда и др. ⇒ Ако зарядното устройство за батерии продължи зареждането дори след като указаното време е минало, спрете зареждането и сменете батерийния блок с нов.</li></ul>
Батерийният блок не издържа дълго време, въпреки че батерията е напълно заредена.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Това може да означава, че края на жизнения цикъл на батерията е настъпил. ⇒ Сменете батерийния блок с нов.</li></ul>
Батерийният блок не може да се постави в слота.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Отделението не е поставено добре. ⇒ Фиксирайте добре отделението.</li></ul>

# Спецификации

Компонент	Зарядно устройство за батерии	Адаптер за променлив ток (аксесоар)
Модел	B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)	FSP065-RBBN3
Изисквания към захранването	Прав ток +19 V, 2,63 A (поддържан от адаптера за променлив ток)	Променлив ток от 100 до 240 V, 50/60 Hz
Изходно напрежение	---	Прав ток + 19 V, 3,42 A
Приложение	Батериен блок Toshiba Tec <ul style="list-style-type: none"><li>• B-EP802-BT-QM-R (7,4 V 2600 mAh)</li><li>• B-EP804-BT-QM-R (14,8 V 2600 mAh)</li><li>• B-FP803-BT-QM-R, който е еквивалентен на 18650/2S1P(7,4 V 2500 mAh)</li><li>• B-FP803-BTH-QM-R, който е еквивалентен на 2S1P/18650 (7,2 V 2500 mAh) или 2S1P21/18650 (7,2 V 2400 mAh)</li></ul>	Зарядно устройство за батерии Toshiba B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)
Брой слотове	1 слот Моделът батериен блок се разпознава автоматично.	---
Работна температура	0 °C до 40 °C (32 °F до 104 °F)	
Работна влажност	20 до 80% (без кондензация)	
Температура на съхранение	-20 °C до 60 °C (-4 °F до 140 °F)	
Влажност при съхранение	10 до 85% (без кондензация)	
Размери	85 x 67 x 77 mm (ш/в/д) (3,35" x 2,64" x 3,03") без изпъкналите части	46 x 30 x 108 mm (ш/в/д) (1,81" x 1,18" x 4,25") без изпъкналите части
Тегло	Приблизително 195 g (6,9 oz) (без аксесоарите)	Приблизително 250 g (8,8 oz)
Аксесоари	Адаптер за променлив ток x 1, отделение x 1, ръководство за собственика x 1	

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Вносител (за ЕС, ЕАСТ):  
Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH  
Carl-Schurz-Str.7,41460 Neuss, Германия

Вносител (за Обединеното кралство):  
Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd  
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, Обединеното кралство

Производител:  
Toshiba Tec Corporation  
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-8562, Япония

## Toshiba Tec Corporation

© 2006-2022 Toshiba Tec Corporation Всички права запазени  
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-8562, ЯПОНИЯ

**BG** ОТПЕЧАТАНО В  
ИНДОНЕЗИЯ  
BU21000600-BG\_N3